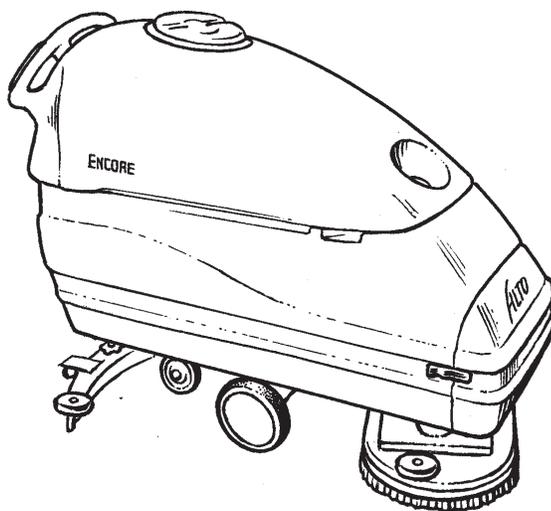


ALTO®

CLARKE
TECHNOLOGY

**Manuel
d'utilisation**



**ENCORE
S2426/L2426**

LISEZ CE MANUEL

▲ ATTENTION! : Lire ce manuel avant d'utiliser la machine.

Ce manuel contient des informations importantes pour une utilisation correcte de la machine, en toute sécurité. Lisez-le complètement avant de mettre la machine en marche ou d'effectuer un entretien. À défaut, vous risqueriez de vous blesser ou de blesser d'autres membres du personnel, d'endommager sérieusement la machine ou de provoquer des dégâts dans son environnement. Avant de se servir de la machine, il est indispensable d'avoir reçu une formation. Si l'opérateur ne peut lire ce manuel, veuillez le lui expliquer complètement avant de commencer à utiliser cette machine.

Toutes les indications de direction figurant dans ce manuel sont visualisées depuis la position de l'opérateur, à l'arrière de la machine.

Pour toute commande de manuels, adressez-vous à votre revendeur ALTO.

Table des matières

Instructions pour la sécurité de l'opérateur	3
Introduction et caractéristiques techniques	5
Transport de la machine	6
Symboles utilisés pour Encore S2426 et L2426	8
Commandes	10
Commandes (suite)	11
Préparation de la machine avant la mise en service	12
Placement des batteries	12
Entretien des batteries	13
Charge des batteries	14
Réglage de la bande récurée	15
Pose de la brosse ou du disque	15
Dépose de la brosse ou du disque	16
Mise en service	16
Fonctionnement du suceur	16
Remplissage du réservoir de solution	16
Fonctionnement de la machine	17
Conseils pour le nettoyage	18
Entretien	19
Tâches de début de travail	19
Tâches de fin de travail	20
Tâches hebdomadaires	21
Entretien du suceur	22
Réglage du suceur	22
Centrage ou excentrage de la tête de brosse	23
Accessoires	24

SECTION II : Manuel d'entretien et liste de pièces

Problèmes et solutions proposées	26
--	----

Français



Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

INSTRUCTIONS POUR LA SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR

AVERTISSEMENT

 **DANGER :** Le non-respect des consignes précédées du mot **DANGER** peut occasionner des blessures graves, voire entraîner la mort. Lisez et respectez toutes les consignes **DANGER** figurant dans ce manuel et sur la machine.

 **AVERTISSEMENT :** Le non-respect des consignes **AVERTISSEMENT** peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou d'autres membres du personnel et/ou occasionner des dégâts matériels. Lisez et respectez toutes les consignes **AVERTISSEMENT** figurant dans ce manuel et sur la machine.

 **ATTENTION :** Le non-respect des consignes signalées par le mot **ATTENTION** peut entraîner des dégâts à la machine ou dans son environnement. Lisez et observez toutes les consignes **ATTENTION** figurant dans ce manuel et sur la machine.

 **DANGER :** Lisez toujours ce manuel d'instructions avant de mettre la machine en service ou de procéder à un entretien. A défaut, vous risqueriez de vous blesser ou de blesser des collègues de travail; vous pourriez également provoquer des dégâts à la machine ou sur votre lieu de travail. Vous devez avoir reçu une formation avant d'utiliser la machine. Si l'opérateur ne peut lire le manuel, veuillez lui faire expliquer le manuel complètement avant de commencer à utiliser la machine.

 **DANGER :** Si vous tentez d'utiliser une machine avant qu'elle ne soit complètement montée, vous risquez de vous blesser ou de provoquer des dégâts matériels. Ne mettez pas la machine en service avant qu'elle ne soit complètement montée. Vérifiez soigneusement l'état de la machine avant chaque utilisation.

 **DANGER :** Risque d'explosion et d'incendie. Cette machine n'est pas destinée à ramasser les poussières dangereuses. N'utilisez jamais la machine avec ou près de combustibles, de grains de poussière, de solvants, de diluants ou d'autres matériaux inflammables. N'utilisez que des cires de nettoyage pour sols disponibles dans le commerce et conçues pour être utilisée avec cette machine.

 **DANGER :** Les batteries acide-plomb dégagent des gaz qui peuvent provoquer une explosion. Veillez à ce qu'il n'y ait ni étincelle ni flamme à proximité des batteries. **NE FUMEZ PAS** à proximité de la machine. Procédez à la charge des batteries dans un endroit bien ventilé. Avant de connecter le chargeur et la machine ou de les déconnecter, vérifiez que la fiche du chargeur CA est bien débranchée de la prise réseau.

 **DANGER :** Quand vous travaillez à proximité des batteries, portez toujours des lunettes ou des vêtements de protection. Enlevez montres et bijoux. N'introduisez pas d'outils ou autres objets métalliques entre les bornes ou sur le couvercle des batteries.

 **DANGER :** Risque d'électrocution si vous utilisez un chargeur dont le câble d'alimentation est endommagé. N'utilisez jamais un chargeur dont le câble d'alimentation est endommagé.

 **AVERTISSEMENT :** La seule position correcte pour l'opérateur est debout, derrière la machine. Toute autre position de conduite risque de provoquer des blessures ou des dégâts.

 **AVERTISSEMENT :** Cette machine est lourde. N'essayez pas de la transporter ou de la déplacer sans aide. Il faut deux personnes pour la faire glisser le long d'une rampe de chargement. Déplacez la machine lentement. Ne tournez pas la machine sur la rampe. Ne la laissez jamais à l'arrêt sur un plan incliné. En cas d'utilisation de la machine sur une pente de degré supérieur à celui indiqué sur la machine. Avant de transporter la machine, lisez les **INSTRUCTIONS POUR LE TRANSPORT** qui figurent dans le manuel.

-  **AVERTISSEMENT:** La machine peut basculer si elle est en porte-à-faux sur un escalier ou une rampe de chargement et provoquer des blessures ou des dégâts matériels. N'abandonnez la machine que si vous l'avez arrêtée sur une surface plane et si toutes les commandes sont en position "O". Retirez la clé.
-  **AVERTISSEMENT:** Seul du personnel qualifié, agréé par Clarke Technology, a le droit d'effectuer les réparations et l'entretien de nos machines. Il y va de votre sécurité!
-  **AVERTISSEMENT:** Toute modification ou changement apportés à cette machine peuvent l'endommager ou blesser l'opérateur ou d'autres personnes se trouvant à proximité. Les modifications et changements qui n'ont pas été expressément autorisés par le fabricant annulent toute garantie. La responsabilité du fabricant se trouve de ce fait entièrement dérogée.
-  **AVERTISSEMENT:** L'eau ou l'humidité peuvent provoquer des courts-circuits dans le système électrique. Veillez à ce qu'il soit toujours bien sec. Essuyez la machine après chaque utilisation. Cette machine est destinée à être utilisée dans un environnement sec et ne doit pas être utilisée ou rangée à l'extérieur lors de conditions humides.
-  **AVERTISSEMENT:** Il est indispensable de lire toutes les indications et informations figurant sur la machine avant de procéder à la mise en service. Vérifiez que tous les adhésifs et toutes les instructions sont placés aux endroits corrects. Les adhésifs et plaques de remplacement sont disponibles chez votre revendeur Clarke Technology.
-  **AVERTISSEMENT:** Les surfaces humides peuvent être glissantes. Les solutions aqueuses et les détergents utilisés avec ce type de machine peuvent laisser des zones humides sur le sol, représentant un risque pour l'opérateur ou d'autres personnes. Placez toujours des panneaux d'avertissement " Attention " aux alentours de la zone dans laquelle vous utilisez la machine.
-  **AVERTISSEMENT:** L'élimination des eaux usées doit se faire dans le respect de l'environnement. Toute évacuation " sauvage " est illégale. Veuillez vous conformer strictement à la législation en vigueur dans votre commune , municipalité, département ou région. Informez-vous des dispositions légales en la matière et respectez-les. Vous ne devez jamais ignorer les risques de pollution qu'entraîne la mise en décharge de produits chimiques.
-  **AVERTISSEMENT:** Utilisez uniquement les brosses fournies avec cette machine et celles spécifiées dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres brosses risque de compromettre votre sécurité.
-  **ATTENTION :** Ne pas utiliser cette machine comme tabouret ou escabeau. Ne pas l'utiliser comme moyen de transport ou comme meuble. Risque de blessures ou de dégâts.
-  **ATTENTION :** La garantie sera annulée si d'autres pièces que les pièces d'origine Clarke Technology sont montées sur la machine. Utilisez toujours des pièces de rechange Clarke Technology.
-  **ATTENTION :** Cette machine est équipée de batteries d'accumulateur au plomb. Elles doivent être mises au rebut de la manière appropriée pour protéger l'environnement.

Introduction et caractéristiques techniques

Introduction et caractéristiques techniques

Les nouvelles autolaveuses ENCORE S2426 et L2426 à haut rendement, mises au point par Clarke Technology, sont conçues pour un nettoyage efficace des sols. Elles fonctionnent avec deux brosses qui permettent de récurer des bandes d'une largeur de 61 à 66 cm. Le suceur racle le sol tandis que la turbine d'aspiration élimine la solution d'eau sale, le tout en un seul passage.

Les autolaveuses S2426 sont livrées complètes, avec deux batteries de 12 V ou quatre batteries de 6 V, un chargeur de batterie, deux brosses de récurage ou deux porte-disque et un manuel d'utilisation.

Les autolaveuses L2426 sont livrées complètes, avec quatre batteries de 6 V, un chargeur de batterie, deux brosses de récurage ou deux porte-disque et un manuel d'utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Modèle	Encore L2426	Encore S2426
Alimentation	24 V CC 4 batteries cycle complet 6 V - 250 Ah 4 batteries cycle complet 6 V - 330 Ah	24 V CC 2 batteries cycle complet 12 V - 195 Ah ou 4 batteries cycle complet 6 V - 250 Ah ou 4 batteries cycle complet 6 V - 330 Ah
Disque ou brosse 2 par machine	Style cardan	Style 3 pattes
Traction	Boîte-pont 0,4 kW	Brosse assistée
Vitesse traction avant	Jusqu'à 76 m/min	SO
Vitesse traction arrière	Jusqu'à 58 m/min	SO
Protection de la batterie	Faible tension	
Moteur aspiration	0,56 kw, 3 étages haute efficacité tangentielle	
Réservoir de solution	76 l	
Niveau de solution	Indicateur de niveau gradué à l'arrière	
Réservoir de récupération	76 l	
Indicateur de réservoir plein	Arrêt électrique	
Suceur parabolique	Type articulé avec rupture. Fonctionnement sans outils Largeur de 81 cm de la partie dure avec lame souple de 86 cm de large	
Fonctionnement du suceur	Sens inverse sur le sol et levier manuel 3 positions	
Largeur de bande traitée	61 ou 66 cm avec tête ajustable	
Moteur brosse	0,56 kW - boîte relais couple fort 5.2:1	
Taille brosse/disque	33 cm chaque (2)	
Vitesse de rotation des brosses	200 t/min	
Pression des brosses	0-68 kg	
Rétention solution brosse	Fibres de la brosse	
Roues motrices	20 cm x 5 cm (2) ; néoprène	
Roulette	Double 10 cm x 5 cm	
Chargeur	24 V, 25 Amp, 115 V/60 Hz ou 230V/50 Hz	
Pente de nettoyage	5 degrés	2%
Longueur	142 cm	
Largeur (hors tout)	71 cm	
Hauteur	109 cm	
Champ de visibilité (hauteur de l'opérateur) : 173 cm	2,3 m	
Garantie	Machine: 3 ans; réservoirs Polydur: 8 ans; Batteries 18 mois, au prorata	
Niveau sonore	71 dBA	71 dBA
Vibration	<2,5 m/s ²	<2,5 m/s ²

Transport de la machine

Comment placer la machine dans un camion ou une camionnette

⚠ AVERTISSEMENT: Cette machine est lourde. N'essayez pas de la transporter ou de la déplacer sans aide. Il faut deux personnes pour la faire glisser le long d'une rampe de chargement. Déplacez la machine lentement. Ne tournez pas la machine sur la rampe. Ne la laissez jamais à l'arrêt sur un plan incliné. La rampe de chargement doit avoir une largeur minimale de 81 cm.

⚠ AVERTISSEMENT: La machine peut basculer si elle est en port-à-faux sur un escalier ou une rampe de chargement et provoquer des blessures ou des dégâts matériels. N'abandonnez la machine que si vous l'avez arrêtée sur une surface plane et si toutes les commandes sont en position "O" (arrêt).

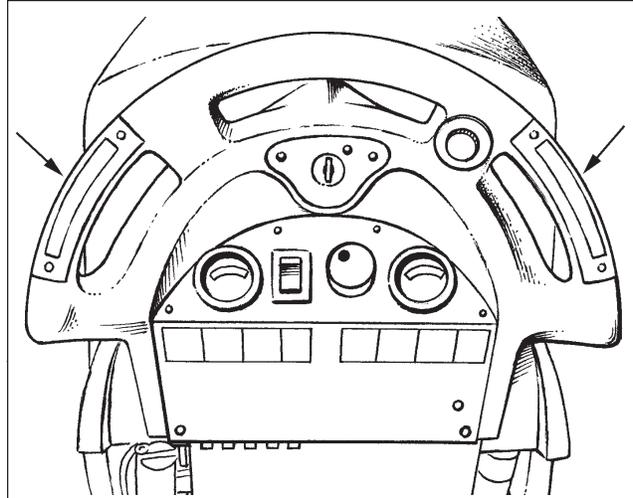


Figure 1

1. Assurez-vous que la rampe de chargement a au moins 2,5 m de long et 81 cm de large et qu'elle est suffisamment résistante pour supporter le poids de la machine.
2. Vérifiez que la rampe est propre et sèche.
3. Mettez la rampe en position.
4. Déposez l'ensemble du suceur, le dispositif de retenue de la brosse et la brosse ou le porte-disque avant de procéder au chargement. Alto recommande que le réservoir de solution et celui de récupération soient tous deux vides avant le chargement.
5. Mettez l'interrupteur principal à clé en position "I" (marche)(modèle L2426 uniquement).
6. Amenez la machine sur une surface plane face à la rampe, à 2 m de celle-ci.
7. Mettez le bouton de sélection de la vitesse sur vitesse maximale (modèle L2426 uniquement)
8. Pour le modèle L2426 : appuyez sur l'un des interrupteurs AV/AR tout en poussant sur le bouton blanc marche arrière. En marche arrière, guidez la machine sur la rampe. Voir figure 1.
9. Pour le modèle S2426 : guidez la machine sur la rampe en marche arrière.
10. Mettez l'interrupteur principal à clé en position "O" (arrêt).

Transport de la machine (suite)

11. **Arrimez la machine au véhicule.** Clarke Technology recommande de placer une courroie autour de la partie supérieure de la machine et une autre pour empêcher la machine de glisser vers l'avant ou vers l'arrière. Sinon, la machine risquerait de basculer. Quatre points d'arrimage permettent de fixer solidement la machine (2 de chaque côté du châssis).

Comment décharger la machine d'un camion ou d'une camionnette

1. Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle dans la zone de déchargement.
2. Vérifiez que la rampe a au moins 2,5 m de long et 80 cm de large et qu'elle est suffisamment résistante pour supporter le poids de la machine.
3. Vérifiez que la rampe est propre et sèche.
4. Mettez la rampe en position.
5. Désarrimez la machine.

▲ AVERTISSEMENT : Cette machine est lourde. Il faut deux personnes pour la manœuvrer sur une rampe de chargement.

6. Pour le modèle S2426 : deux personnes sont nécessaires pour faire glisser la machine le long de la rampe. Nous recommandons de décharger la machine en marche avant.
7. Mettez l'interrupteur principal sur "I" (marche) (modèle "L" uniquement).
8. Mettez le bouton de commande de la vitesse sur le réglage minimum. Amenez lentement et prudemment la machine au sommet de la rampe et commencez à descendre.
9. La machine va avancer si vous enfoncez indifféremment l'interrupteur de droite ou de gauche (AV/AR). Voir figure 2.
10. Lorsque la machine commence à descendre la rampe, enfoncez l'interrupteur AV/AR de façon à maintenir une vitesse lente.
11. Après le déchargement, remplacez l'ensemble du suceur, le dispositif de retenue de brosse, et la brosse ou le porte-disque. La machine est alors prête à l'emploi.

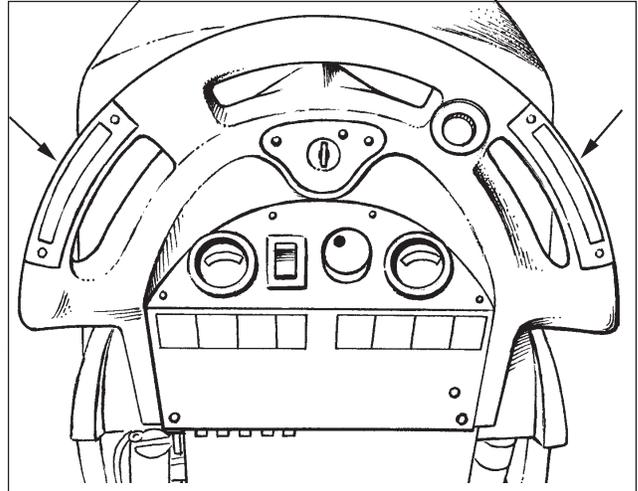
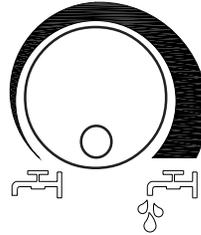


Figure 2

SYMBOLES UTILISÉS POUR S2426 et L2426



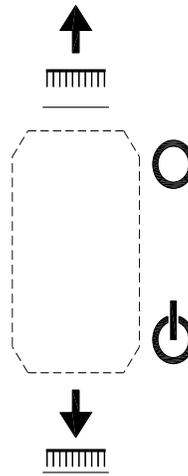
**Avertissement
(Classe L et Classe S)**



**Commande de la solution
(Classe L et Classe S)**



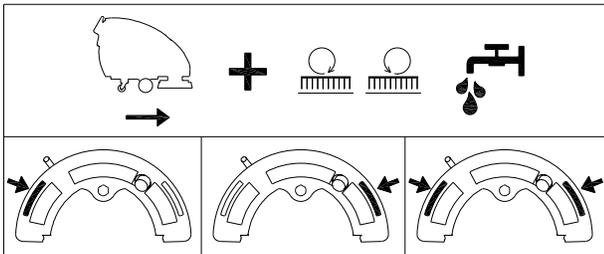
**Alimentation électrique
(Classe L et Classe S)**



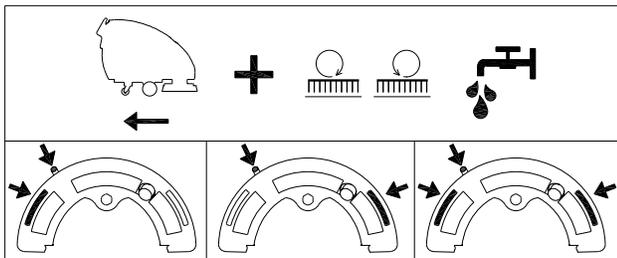
**Position haute/basse de la brosse
(Classe L et Classe S)**



**Commande de la vitesse
de traction
(Classe L)**

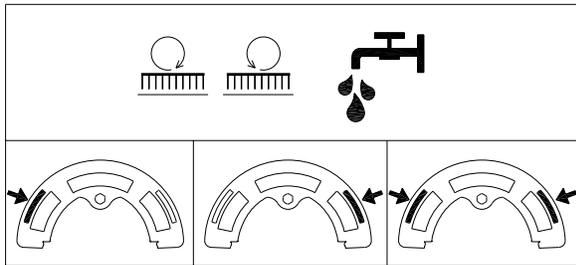


**Direction traction avant
Traction et solution, et rotation de la brosse
(Classe L)**



**Direction traction arrière
Traction et solution, et rotation de la brosse
(Classe L)**

SYMBOLES UTILISÉS POUR S2426 et L2426



**Moteurs Solutions/Brosses
(Classe S)**



**Étiquette d'avertissement
(Classe L et Classe S)
avec frein de
stationnement**



**Étiquette d'avertissement
(Classe L et Classe S)
sans frein de stationnement**

Commandes

Interrupteur principal à clé (figure 3, A)

L'interrupteur principal commande l'alimentation du panneau. " I " = On (sous tension), " O " = Off (alimentation coupée).

Interrupteur marche AV/AR (figure 3, B)

Modèle L autotracté uniquement Cet interrupteur met le moteur de traction en marche avant et, si le moteur de la brosse est abaissé, il active également le module moteur de brosse/contrôle de solution. Le moteur du disque s'arrête 2 secondes après que l'interrupteur soit revenu à sa position de départ. On peut utiliser indifféremment l'interrupteur de gauche ou de droite. Pour faire reculer la machine, enfoncer simultanément un des interrupteurs et l'interrupteur blanc de la marche arrière.

Modèle S - Ces interrupteurs commandent les fonctions des moteurs de brosse et du module solution/commande si les moteurs de brosse sont en position basse.

Indicateur de charge des batteries (figure 3, C)

L'indicateur de charge indique la charge relative du groupe de batteries. Arrêtez la machine si l'aiguille se trouve dans la zone "rouge". Si vous continuez, vous provoquerez une usure prématurée des batteries.

Indicateur de pression des brosses (figure 3, D)

L'indicateur de pression indique la pression relative appliquée par le disque sur le sol. Pour un rendement maximum des batteries, veillez à toujours maintenir l'aiguille au centre de la zone verte.

Interrupteur de marche arrière (figure 3, E)

Modèle autotracté uniquement

La commande de marche arrière utilisée avec l'un des commutateurs AV/AR permet à la machine de changer de direction. La vitesse de marche arrière est égale à 70% de la vitesse de marche avant.

Horamètre (non illustré, en option)

L'horamètre indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque le moteur d'entraînement du disque tourne.

Thermiques (figure 3, F, G, H, I ET J)

Les boutons de réarmement des thermiques se trouvent sur la face arrière du capot.

F = tête de l'actuateur (5 Amp.)

G = moteur d'aspiration (30 Amp.)

H et I = moteur de brosse (40 Amp.)

J = moteur de traction (25 Amp.) L2426 seulement

Si un thermique déclenche, repérez le moteur qui ne fonctionne plus et mettez l'interrupteur principal à clé sur "O" (arrêt). Attendez 5 minutes, puis réarmez le thermique en poussant sur le bouton de réarmement. Mettez l'interrupteur principal à clé sur "I" (marche) et réessayez. Si le thermique se déclenche à nouveau, faites appel à un technicien d'entretien agréé.

Poignées de commande (figure 3, K)

Les poignées de commande se trouvent à l'arrière de la machine. Elles servent à contrôler la direction de la machine.

Bouton de contrôle du débit de solution (figure 3, L)

Ce bouton sert à régler le débit de solution de nettoyage. Pour augmenter le débit, tourner le bouton dans le sens horaire, pour diminuer le débit, tourner le bouton dans le sens antihoraire. À fond dans le sens horaire et le débit est en marche, à fond dans le sens anti-horaire et le débit est arrêté.

Sélecteur de la vitesse de traction (figure 3, M)

Pour augmenter la vitesse, tourner le bouton dans le sens horaire.

Interrupteur du moteur de la brosse (figure 3, N)

Pour activer le moteur de la brosse, abaisser le levier. Pour activer le moteur de la brosse et permettre le flux de solution, pousser sur les boutons de la poignée traction. Pour arrêter le moteur de la brosse, replacer le levier en position haute.

Interrupteur du moteur d'aspiration (figures 4 et 5, page 11)

Pour activer le moteur d'aspiration, abaisser le levier du suceur. Ce levier peut être placé dans deux positions : la position la plus basse est la position de travail et la position intermédiaire est celle destinée au transport et à l'assèchement du flexible d'aspiration.

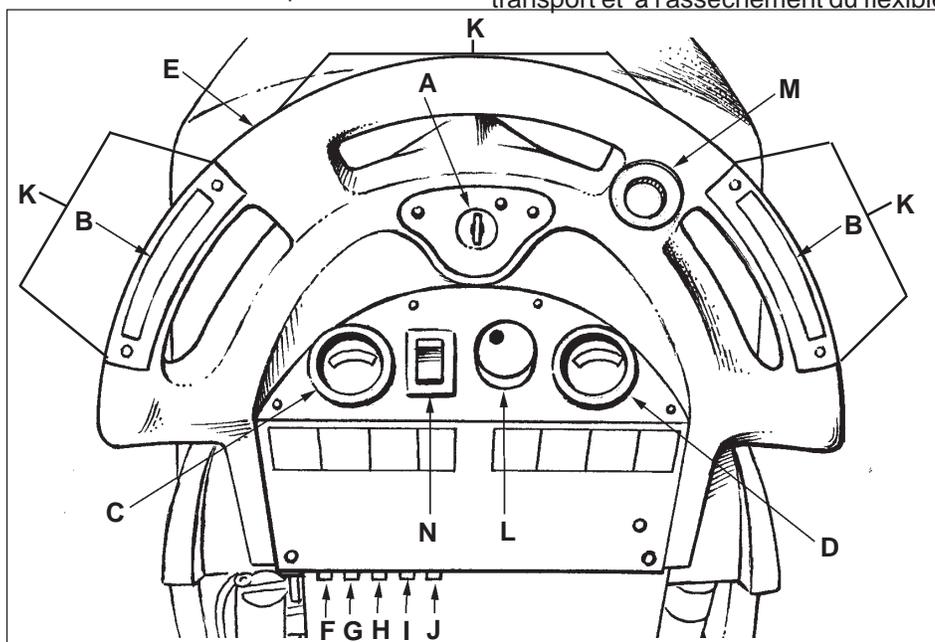


Figure 3

Commandes et caractéristiques

Levier de relevage du suceur (figures 4 et 5)

Le levier de relevage du suceur est le levier central qui se trouve sous les poignées de commande. Il permet d'abaisser ou de relever le suceur. Le moteur d'aspiration se met en marche quand le levier se trouve soit en position intermédiaire, soit en position basse.

Flotteur d'aspiration (figure 6)

Le flotteur d'arrêt du moteur d'aspiration se trouve dans le réservoir de récupération. Il arrête automatiquement le moteur d'aspiration lorsque le réservoir de récupération est rempli. **REMARQUE : Si vous constatez la présence d'une quantité importante de mousse dans le réservoir de récupération, ajoutez un anti-mousse dans le réservoir de solution. L'excès de mousse peut endommager le moteur d'aspiration.**

Frein de stationnement (option) (figure 7)

REMARQUE : Le frein de stationnement doit être utilisé si la machine fonctionne sur une pente supérieure à 2%. Le frein de stationnement bloque la machine à l'arrêt.

⚠ ATTENTION : Ne jamais engager le frein de stationnement lorsque la machine est en mouvement.

Modèle L - Le frein est situé sur le côté droit de la machine, au niveau du moteur de traction. Mettre la clé en position d'arrêt ou couper l'alimentation à la batterie pour engager le frein.

Un levier mécanique se trouve situé sur le frein. Il s'agit d'une commande prioritaire. Pour relâcher le frein manuellement, tourner le levier dans le sens horaire. Pour retourner le frein à sa position antérieure ou pour engager le frein, tourner le levier dans le sens antihoraire.

REMARQUE : Si le levier est laissé en position prioritaire, le frein ne fonctionnera pas avec l'interrupteur à clé et la machine ne pourra fonctionner.

Modèle S - Le frein est situé sur le côté gauche à l'arrière de la machine. Appuyer sur la pédale pour engager le frein et relâcher la pédale pour relâcher le frein.

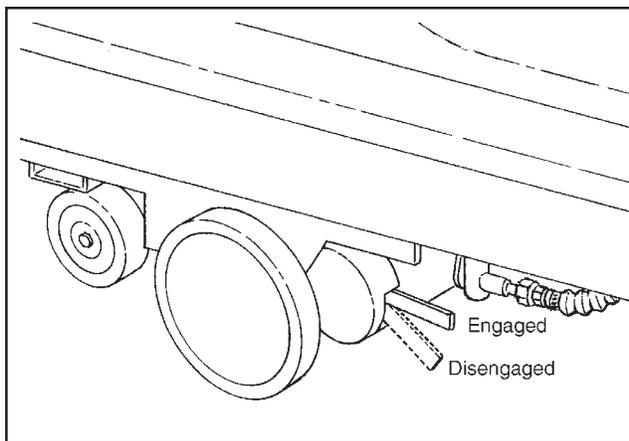


Figure 7

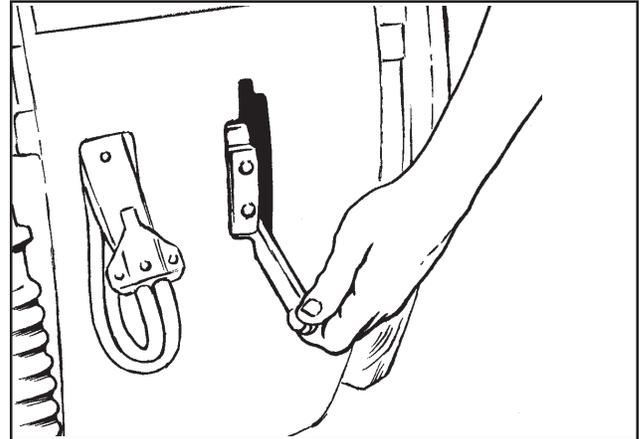


Figure 4

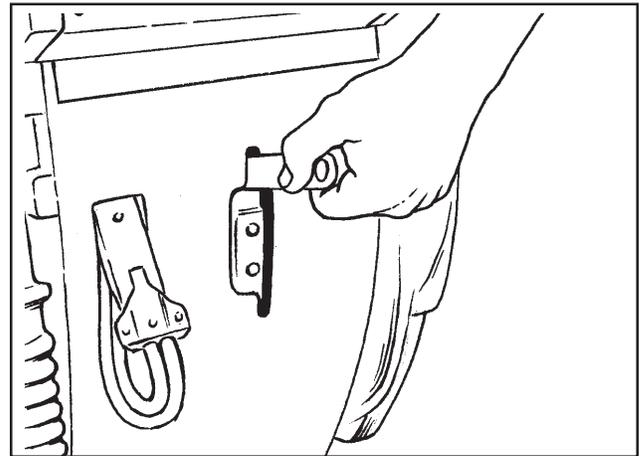


Figure 5

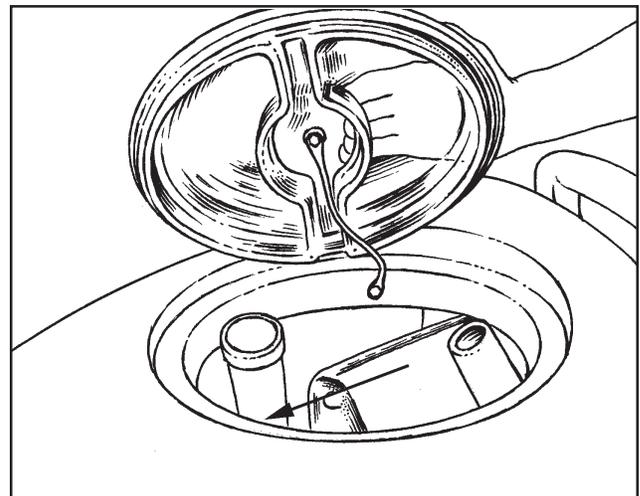


Figure 6

Préparation de la machine avant la mise en service

Placement des batteries

Les autolaveuses "Encore" fonctionnent sur deux batteries de 12 V ou quatre batteries de 6 V. Celles-ci se trouvent dans le compartiment des batteries situé sous le réservoir de récupération.

Pour installer les batteries, suivre la procédure suivante :

1. Arrêter la machine et, si la machine est équipée d'un frein de stationnement, engager celui-ci.
2. Vérifier que le réservoir de récupération est vide.
3. Basculer le réservoir de récupération jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position complètement ouverte. Voir figure 8A.

⚠ ATTENTION : Avant de soulever le réservoir, assurez-vous qu'il est vide.

REMARQUE : Il existe une position intermédiaire pour maintenir le réservoir de récupération ouvert afin de pouvoir recharger les batteries. Voir figure 8B.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas effectuer un entretien quelconque sur la machine alors que le réservoir de récupération est en position intermédiaire. Le réservoir pourrait être cogné et se refermer accidentellement.

4. Placer les batteries dans le caisson comme indiqué sur le schéma de la figure 8C.

⚠ AVERTISSEMENT : Les batteries sont lourdes. Il existe un risque de blessure si vous soulevez les batteries sans aide. Faites-vous aider pour soulever les batteries.

⚠ AVERTISSEMENT : Les batteries constituent un danger potentiel. Portez toujours des lunettes et vêtements de protection pour tout travail sur ou près des batteries. NE FUMEZ PAS!

5. Connecter les câbles qui relient les batteries et installer le long câble de connexion de l'ensemble des batteries comme indiqué à la figure 8C.
6. Relier le connecteur de l'ensemble des batteries au connecteur du panneau de commande. Voir figure 9.
7. Refermer le réservoir de récupération en soulevant le bras de verrouillage puis abaisser lentement le réservoir.

REMARQUE : Chargez les batteries avant d'utiliser la machine.

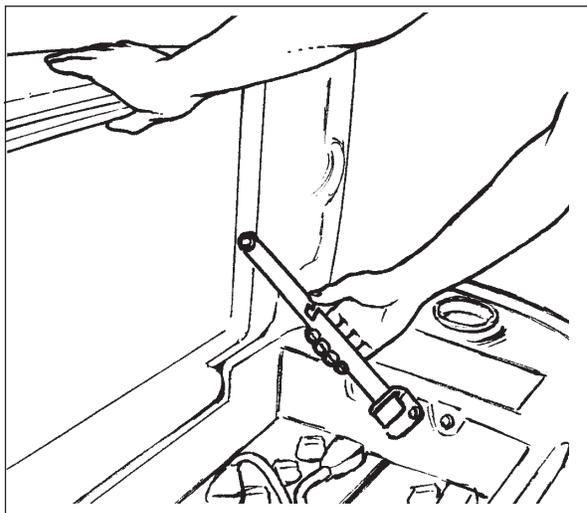


Figure 8A

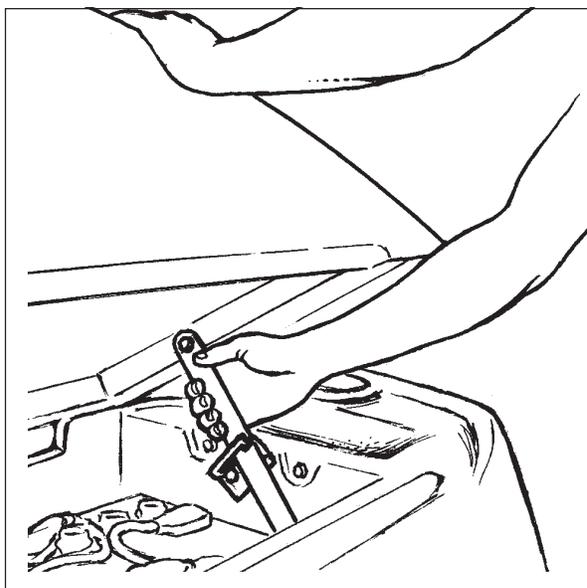


Figure 8B

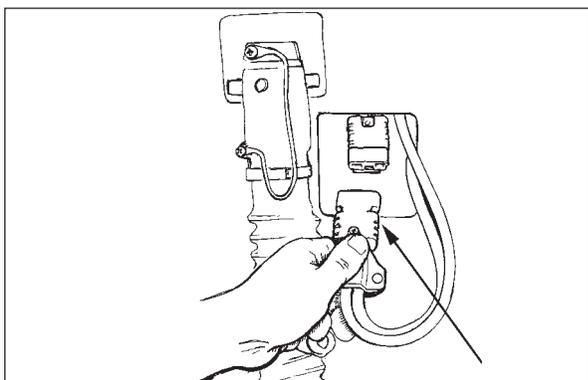


Figure 9

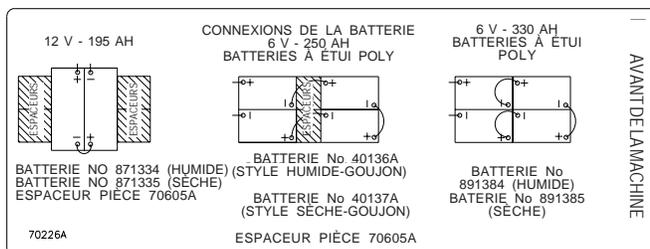


Figure 8C

Entretien des batteries

Les batteries à accumulateurs fournissent l'alimentation électrique nécessaire au fonctionnement de la machine. Un entretien préventif est nécessaire pour ce type de batteries.

⚠ AVERTISSEMENT : Les batteries constituent un danger potentiel. Portez toujours des lunettes et vêtements de protection pour tout travail près des batteries. NE FUMEZ PAS!

Pour conserver les batteries en bon état, suivez les instructions suivantes :

1. Maintenez un niveau d'acide correct. Le niveau de remplissage requis se situe à environ 6 mm du dessous du bouchon de chaque cellule et au-dessus de la partie supérieure des plaques. Vérifiez le niveau de l'acide chaque fois que vous mettez les batteries en charge. Voir figure 10.

REMARQUE : Vérifiez le niveau d'acide avant de procéder à l'opération de charge des batteries. Vérifiez que chaque plaque est bien immergée. Ne remplissez pas complètement les cellules avant de charger la batterie. L'acide se dilate lors de la charge et pourrait déborder. Remplissez les cellules en ajoutant de l'eau distillée après l'opération de charge.

⚠ ATTENTION : Les batteries seront irrémédiablement endommagées si le niveau d'acide ne recouvre pas les plaques. Maintenez un niveau correct d'acide.

⚠ ATTENTION : Pour éviter tout endommagement de la machine ainsi qu'une décharge par le couvercle des batteries, ne jamais remplir au delà du niveau conseillé (6 mm du bouchon de chaque cellule). Essuyer soigneusement les débordements d'acide sur la machine ou le couvercle des batteries. Ne jamais ajouter d'acide dans une batterie après placement.

⚠ ATTENTION : L'eau de distribution peut contenir des agents nocifs pour les batteries. Utilisez uniquement de l'eau distillée pour remplir les batteries.

2. Les couvercles des batteries doivent toujours être propres et secs. Veillez à les maintenir propres. Pour nettoyer les couvercles des batteries, utilisez un chiffon humide, imbibé d'une solution d'ammoniaque ou de bicarbonate de soude à faible concentration. Pour nettoyer les bornes et les connecteurs, utilisez les outils adéquats. Veillez à ce qu'aucune goutte de solution à l'ammoniaque ou au bicarbonate ne pénètre dans les batteries.

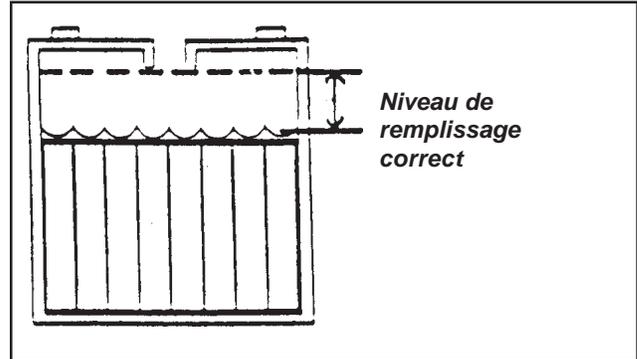


Figure 10

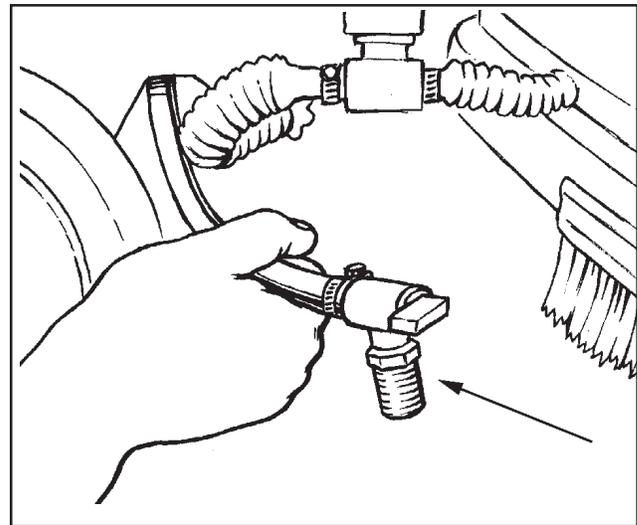


Figure 11

3. Les batteries doivent toujours être chargées.
4. Pour vidanger le compartiment des batteries : (voir figure 11)
 - a. Portez toujours des vêtements et lunettes de protection.
 - b. Ajoutez une solution faible d'ammoniaque ou de bicarbonate de soude dans le compartiment de la batterie pour neutraliser tout acide ayant débordé.
 - c. Tirez le flexible de vidange du dessous de la boîte-pont.
 - d. Introduisez votre main derrière la flasque et ouvrez la vanne.
 - e. Lorsque la vidange est terminée, refermez la vanne.
 - f. Remplacez la vanne et le flexible sous la boîte-pont.
 - g. Neutralisez soigneusement tout débordement d'acide à l'ammoniaque ou au bicarbonate de soude.

Procédure de charge des batteries

⚠ AVERTISSEMENT : Si vous chargez les batteries dans un local insuffisamment ventilé, vous risquez de provoquer une explosion. Pour éviter toute explosion, veillez à la bonne aération du local où vous chargez les batteries.

⚠ AVERTISSEMENT : Les batteries acide/plomb produisent des gaz explosifs. Veillez à ce qu'il n'y ait ni flamme ni étincelle aux alentours des batteries. **NE FUMEZ PAS.**

⚠ AVERTISSEMENT : Si vous ne déconnectez pas la prise murale avant de connecter ou de déconnecter le chargeur, vous risquez de provoquer une explosion. Débranchez toujours la fiche avant de connecter ou de déconnecter le chargeur.

Pour charger les batteries, procédez de la façon suivante :

1. Placez le chargeur sur une surface plane. Veillez à laisser un espace d'au moins 5 cm entre les orifices de ventilation latéraux et les murs ou tous autres objets. Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets près des orifices situés dans la partie inférieure du chargeur.
2. Modèle L - Lorsque l'interrupteur à clé est à l'arrêt, le frein est engagé. Assurez-vous que l'interrupteur soit à l'arrêt.

Modèle S - Engagez le frein de stationnement en abaissant la pédale (si la machine en possède un). Voir figure 12. Vérifiez que l'interrupteur principal est en position "O" (arrêt).

3. Avant de procéder au chargement des batteries, le compartiment de la batterie a besoin d'être ventilé. Pour cela, basculez le réservoir de récupération jusqu'à ce qu'il se verrouille dans l'une des deux positions ouvertes. Voir figure 13A. Pour fermer le réservoir, tirez sur le bras de verrouillage et abaissez le réservoir lentement jusqu'en position fermée.

⚠ ATTENTION : Avant de soulever le réservoir, assurez-vous qu'il est vide.

REMARQUE : Il existe une position intermédiaire pour maintenir le réservoir de récupération ouvert afin de pouvoir recharger les batteries. Voir figure 13B.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas effectuer un entretien quelconque sur la machine alors que le réservoir de récupération est en position intermédiaire. Le réservoir pourrait être cogné et se refermer accidentellement.

Pour placer le réservoir en position intermédiaire, tirez sur le bras de verrouillage tout en soulevant le réservoir jusqu'à ce qu'il glisse dans l'encoche du bras. En même temps que vous tirez sur le bras de verrouillage, abaissez lentement le réservoir en vous assurant qu'il se trouve bien verrouillé en place. Voir figure 13B. Pour relâcher le bras de verrouillage, basculez légèrement le réservoir de récupération tout en appuyant sur le bras de verrouillage puis abaissez le réservoir lentement.

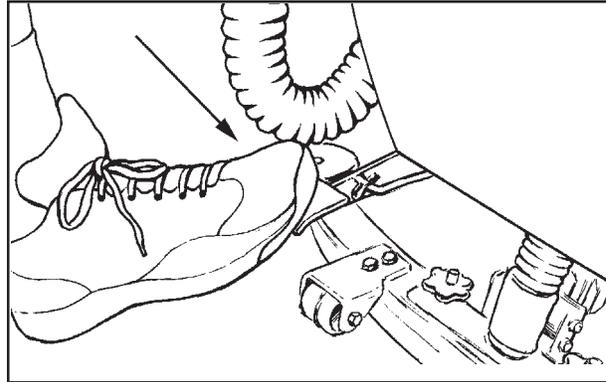


Figure 12
(Modèle S)

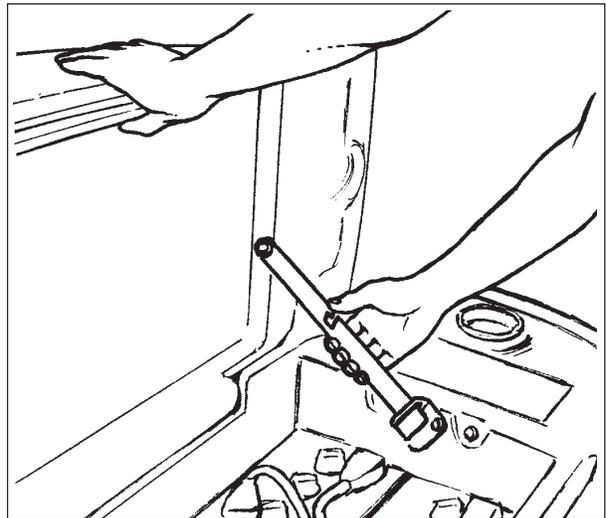


Figure 13A

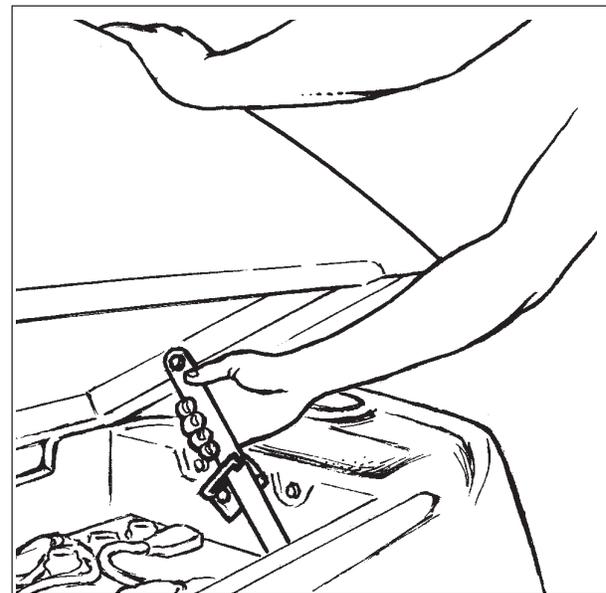


Figure 13B

Préparation de la machine avant la mise en service

4. Déconnectez le connecteur de la prise de l'ensemble batterie. Voir figure 14A.
5. Connectez le connecteur CC du chargeur à celui de l'ensemble des batteries. Voir figure 14B.
6. Connectez le chargeur à une prise murale reliée à la terre (3 fils), ayant une tension, fréquence et intensité correspondant aux indications figurant sur la plaque du chargeur.

Des instructions complémentaires concernant l'utilisation du chargeur figurent dans le livret d'instruction fourni avec celui-ci.

Ajustement de la surface de bande récurée (61 - 66 cm)

1. Assurez-vous que la tête de la brosse est en position haute.
2. Mettez l'interrupteur à clé en position "O" (arrêt) et retirez la clé.
3. Ouvrez le capot avant.
4. Soulevez la tige du plongeur et tournez la tête de la brosse. Voir figure 15.
5. Assurez-vous que la tige du plongeur est engagée dans la plaque de la brosse.
6. Fermez le capot avant.

Pose de la brosse ou du porte-disque

Pour installer la brosse ou le porte-disque, procédez de la façon suivante :

1. Placez l'interrupteur à clé sur "I" (marche).
2. Soulevez la tête de la brosse en maintenant appuyé l'interrupteur de la brosse jusqu'à ce que la brosse atteigne la position la plus haute.
3. Placez l'interrupteur à clé sur "O" (arrêt) et retirez la clé.
4. Allez à l'avant de la machine, déverrouillez le capot avant et ouvrez-le.
5. Déverrouillez les retenues gauche et droit des brosses et retirez-les. Voir figure 16.
6. Placez une brosse ou un porte-disque sous la plaque motrice de la brosse. Voir figure 17.
7. Modèle L : Veillez à ce que les ergots du cardan du moteur soient en face des rainures du cardan de la brosse.

Modèle S : Veillez à ce que les ergots du moteur soient en face des rainures du cardan de la brosse.

8. Modèle L : Poussez la brosse vers le haut jusqu'à ce que le cardan se verrouille.

Modèle S : Poussez la brosse vers le haut et tournez dans le sens contraire au sens de rotation du récurage jusqu'à ce que les ergots soient verrouillés.

9. Répétez les étapes 6, 7 et 8 pour installer la seconde brosse ou porte-disque.
10. Réinstallez les retenues droit et gauche des brosses et refermez le capot avant.

⚠ DANGER : Si vous tentez d'utiliser une machine avant qu'elle ne soit complètement montée, vous risquez de vous blesser ou de provoquer des dégâts matériels. Ne mettez pas la machine en service avant qu'elle ne soit complètement montée. Vérifiez soigneusement l'état de la machine avant chaque utilisation.

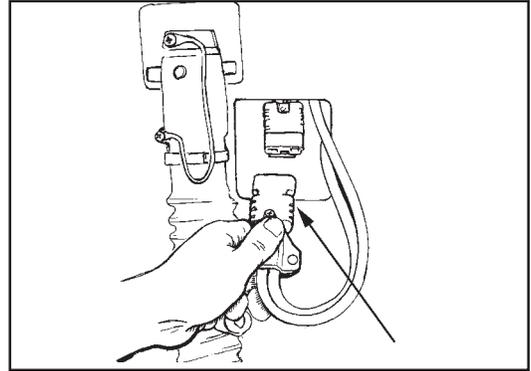


Figure 14A

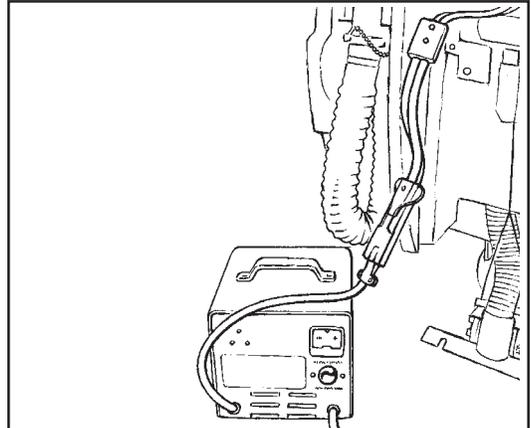


Figure 14B

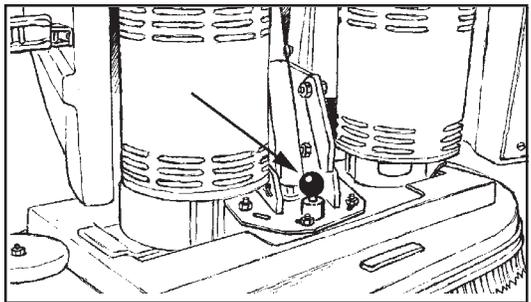


Figure 15

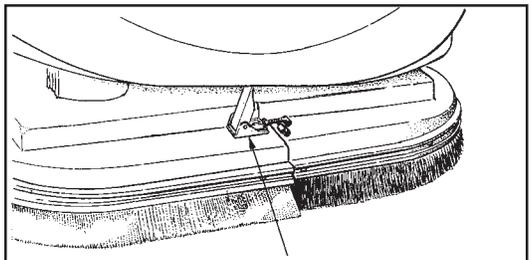


Figure 16

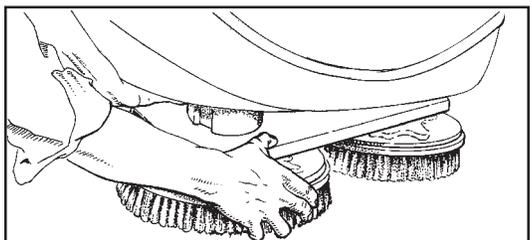


Figure 17

Préparation de la machine avant la mise en service

Dépose de la brosse ou du porte-disque

Pour retirer une brosse ou un porte-disque, procédez de la façon suivante :

1. Placez l'interrupteur à clé sur "I" (marche).
2. Soulevez la tête de la brosse en maintenant appuyé l'interrupteur de la brosse jusqu'à ce que la brosse atteigne la position la plus haute.
3. Placez l'interrupteur à clé sur "O" (arrêt) et retirez la clé.
4. Allez à l'avant de la machine et déverrouillez le capot avant. Ouvrez-le et déverrouillez les retenues des brosses.
5. Modèle L : Appuyez sur les deux côtés de la brosse ou du porte-disque jusqu'à relâchement du cardan.

Modèle S : Tournez la brosse dans la même direction que la direction de récurage d'un coup sec jusqu'à ce que la brosse se détache.

6. Réinstallez les retenues droit et gauche et reverrouillez le capot frontal.

⚠ DANGER : Si vous tentez d'utiliser une machine avant qu'elle ne soit complètement montée, vous risquez de vous blesser ou de provoquer des dégâts matériels. Ne mettez pas la machine en service avant qu'elle ne soit complètement montée. Vérifiez soigneusement l'état de la machine avant chaque utilisation.

Mise en service de la machine

Fonctionnement du suceur

Le suceur racle le sol tandis que le moteur d'aspiration aspire la solution d'eau sale. Abaissez ou relevez la poignée de commande du suceur à la main. Pour faire fonctionner le suceur, procédez comme suit :

1. Pour abaisser le suceur et faire démarrer le moteur d'aspiration, poussez le levier du suceur vers la droite et abaissez-le. Voir figure 18.
2. Pour relever le suceur, replacez le levier en position haute. Voir figure 19.

REMARQUE : La position centrale permet au moteur d'aspiration de continuer à tourner alors que le suceur n'est plus en contact avec le sol, ceci permet d'éviter les coulures d'eau sale restant dans le flexible d'aspiration. C'est également la position dans laquelle le suceur doit se trouver lorsque la machine fonctionne en marche arrière.

Remplissage du réservoir de solution

Le remplissage du réservoir de solution peut être fait à l'avant ou par le drain de vidange transparent à l'arrière de la machine (voir figure 20). Pour remplir le réservoir, procédez comme suit :

1. Ajoutez la quantité nécessaire de nettoyant au réservoir de solution, en suivant les instructions figurant sur le récipient.
2. Remplissez le réservoir de solution avec de l'eau. Lorsque vous remplissez la machine par l'avant à l'aide d'un tuyau, positionnez ce tuyau à l'intérieur de l'écran de remplissage tel qu'indiqué en figure 20A.

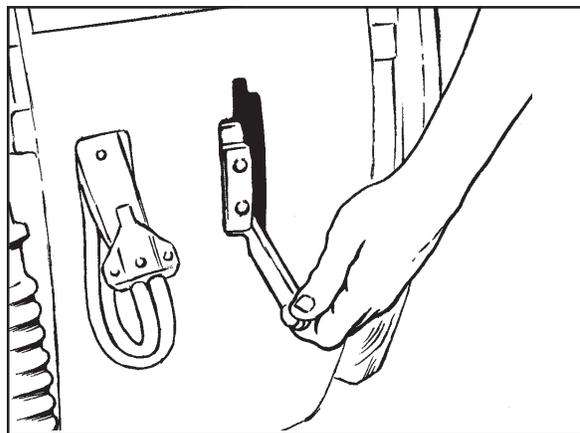


Figure 18

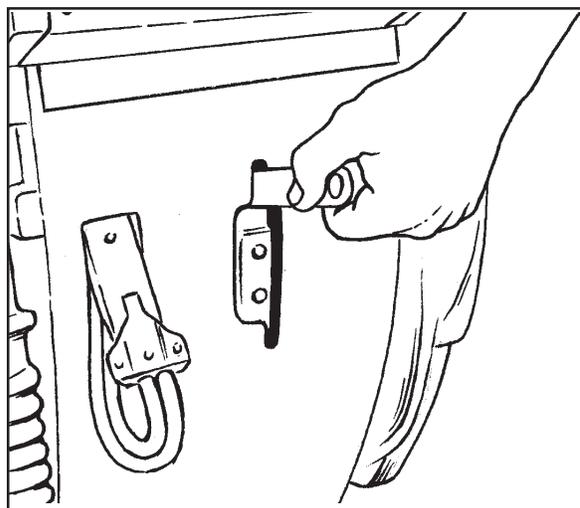


Figure 19

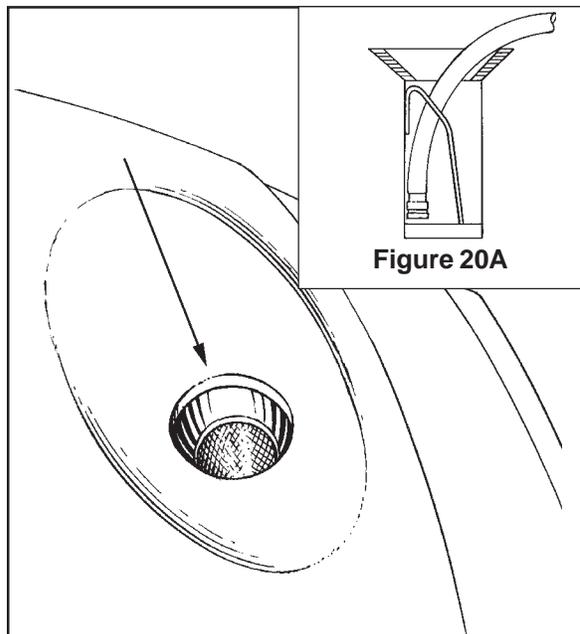


Figure 20

Mise en service de la machine

Lorsque vous remplissez la machine par l'arrière, placez le drain de vidange transparent contre le support et insérez le tuyau tel qu'indiqué en figure 20B. Le niveau de solution peut être contrôlé à l'arrière de la machine.

AVERTISSEMENT : Les solutions aqueuses ou les nettoyants utilisés avec ce type de machine peuvent laisser des zones humides sur la surface nettoyée. Ces zones constituent un danger potentiel pour l'opérateur ou pour d'autres personnes. Placez toujours des panneaux " ATTENTION " sur le pourtour de l'espace que vous nettoyez.

AVERTISSEMENT : Les machines peuvent provoquer l'inflammation de certains matériaux et vapeurs. Ne pas utiliser la machine avec ou près de produits inflammables comme l'essence, les grains de poussière, les solvants et les diluants. N'utilisez pas d'autre nettoyant que celui recommandé par le fabricant.

AVERTISSEMENT : Clarke Technology recommande de ne pas utiliser une eau dont la température dépasse 49 °C.

Fonctionnement de la machine

REMARQUE : Réglez la machine sur la vitesse minimale. Utilisez-la dans une zone dépourvue de meubles ou d'objets jusqu'à ce que vous puissiez effectuer les mouvements suivants :

1. Faire avancer la machine en ligne droite, en marche avant puis en marche arrière.
2. Arrêter la machine de façon sécuritaire.
3. Faire tourner la machine vers la gauche, puis vers la droite et reprendre une direction en ligne droite

Pour faire avancer la machine, procédez comme suit :

1. Si la machine est équipée d'un frein de stationnement, desserrez-le.
2. Mettez l'interrupteur principal à clé en position "I" (marche).
3. Relevez la brosse au maximum.
4. Relevez le suceur.
5. Lorsque l'un des interrupteurs gauche ou droit AV/AR (figure 21, A) est enclenché, la machine se déplace vers l'avant.
6. Appuyez sur le bouton de la vitesse de traction (figure 21, C) pour contrôler la vitesse.
7. Pour arrêter, relâchez la pression exercée sur le bouton AV/AR.
8. Pour faire reculer la machine, appuyez sur le bouton de marche arrière blanc à gauche et à droite (figure 21, B) en même temps que vous appuyez sur l'un des boutons droit ou gauche de marche AV/AR (figure 21, A).
9. Pour arrêter la machine, relâcher la pression exercée sur le bouton de marche AV/AR.
10. Pour tourner la machine, poussez l'arrière de la machine d'un côté.
11. Lorsque vous n'utilisez pas la machine, placez l'interrupteur principal à clé sur "O" (arrêt) et engagez le frein de stationnement, si la machine en possède un.

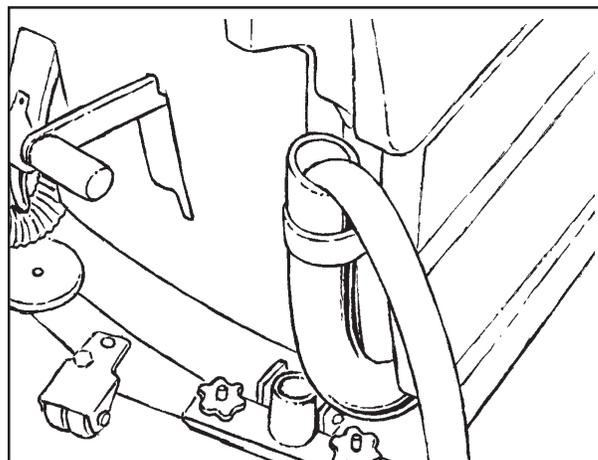


Figure 20B

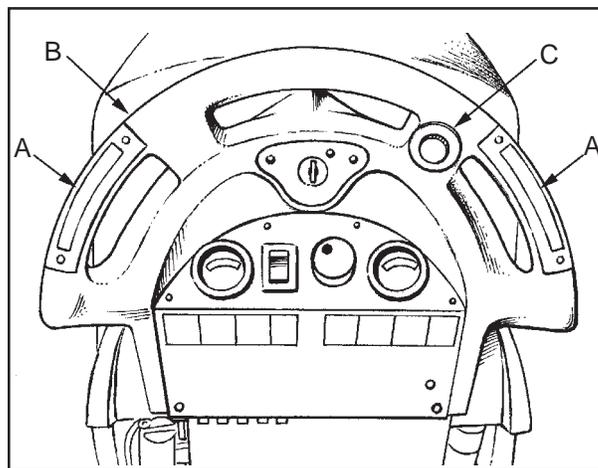


Figure 21

Mise en service de la machine (suite)

Conseils pour le nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT : Les solutions aqueuses ou les nettoyeurs utilisés avec ce type de machine peuvent laisser des zones humides sur la surface nettoyée. Ces zones constituent un danger potentiel pour l'opérateur ou pour d'autres personnes. Placez toujours des panneaux " ATTENTION " sur le pourtour de l'espace que vous nettoyez.

Pour nettoyer un sol, procédez comme suit :

1. Si la machine est équipée d'un frein de stationnement, engagez-le.
2. Remplissez le réservoir de solution avec l'eau et la quantité adéquate de nettoyeur.
3. Desserrez le frein de stationnement (le cas échéant).
4. Mettez l'interrupteur à clé sur "I" (marche).
5. Abaissez le suceur.
6. Utilisez le levier de la brosse pour obtenir la pression voulue.

⚠ AVERTISSEMENT : Cette machine peut appliquer une pression maximale même si les brosses ou disques sont usés. À cause de cette caractéristique, il est possible de dépasser la pression recommandée lors de l'utilisation de brosses ou de disques neufs. Ceci risque d'entraîner un déclenchement à répétition des coupes-circuit ou la possibilité d'une perte de contrôle ou de traction. Utilisez le levier de la brosse de façon à ce que la pression de la brosse soit juste suffisante pour accomplir la tâche. Cette précaution permettra d'assurer une plus longue durée de vie de la batterie et des brosses ou disques.

REMARQUE : La machine doit être en mouvement lorsque la brosse tourne sur le sol. Humidifiez au préalable la brosse ou le disque ou appliquez une pression minimale sur la brosse jusqu'à ce que le flux de solution ait imprégné suffisamment la brosse ou le disque pour les empêcher de rayer le sol.

Pour pré-humidifier les brosses, vous devez d'abord tourner le bouton de vitesse sur le niveau de réglage le plus bas pour le modèle L. Puis, sur le modèle L aussi bien que sur le modèle S, abaissez les brosses jusqu'à ce qu'elles touchent à peine le sol. Activez l'interrupteur de marche AV/AR pour faire démarrer le moteur et permettre l'écoulement de solution.

7. Tournez le bouton de réglage de la solution vers la droite pour régler le débit selon la nature du travail.
8. Déplacez la machine en marche avant sur toute la longueur de la surface.
9. Puis effectuez un virage à 180°.

REMARQUE : Les bandes de nettoyage doivent se chevaucher d'au moins 5 cm.

REMARQUE : Pour la plupart des travaux, l'application de la solution et l'aspiration de l'eau sale se feront en un seul passage.

Nettoyage d'un sol très sale

Pour nettoyer une surface très sale, procédez comme suit :

1. Appliquez la solution de nettoyage.
2. N'abaissez pas le suceur. Le moteur d'aspiration ne se mettra pas en marche.
3. Abaissez la brosse ou le disque et récurvez le sol.
4. Repassez au même endroit en appliquant la solution de nettoyage et en abaissant le suceur.
5. Aspirez toute l'eau sale avec le suceur.

⚠ AVERTISSEMENT : Les réparations et les opérations d'entretien doivent toujours être effectuées par des techniciens agréés.

⚠ AVERTISSEMENT : Vidangez toujours les deux réservoirs (solution et récupération) avant de commencer un entretien ou d'entreprendre une réparation.

⚠ AVERTISSEMENT : Toutes les fixations doivent être bien serrées.

Entretiens à effectuer chaque jour

Veillez à la propreté de la machine, vous éviterez des réparations et vous lui assurerez une plus longue durée de vie utile.

Tâches de début de travail

1. Mettez l'interrupteur à clé à l'arrêt.
2. Débranchez la fiche d'alimentation du chargeur de batterie (suivez les instructions du chargeur).
3. Débranchez la fiche du chargeur du connecteur de batterie.
4. Connectez le connecteur des batteries au connecteur du câble d'alimentation du tableau de commande (voir figure 22).
5. Vérifiez que le filtre du tamis qui protège le moteur d'aspiration est propre et correctement placé (voir figure 24).
6. Vérifiez que le couvercle du réservoir de récupération est correctement positionné (voir figure 23, A).
7. Vérifiez que la vanne du flexible de vidange est propre et refermez-la soigneusement.
8. Vérifiez que les brosses/disques sont en bonne position et correctement installés.
9. Vérifiez que les dispositifs de retenue et les jupes sont positionnés sur la tête de brosse.
10. Vérifiez le positionnement du suceur et du flexible du suceur.
11. Assurez-vous que l'indicateur de niveau/de drainage de la solution est bien fixé sur le support de rangement à l'arrière de la machine.

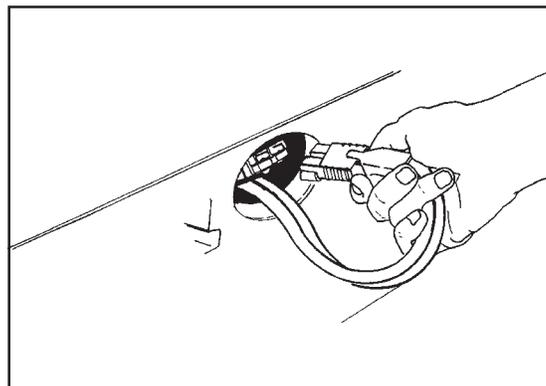


Figure 22

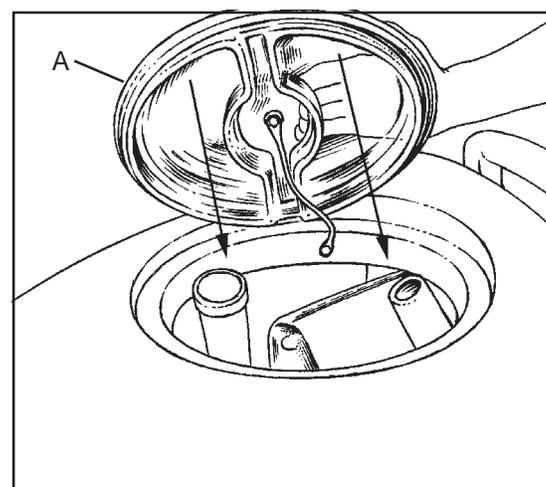


Figure 23

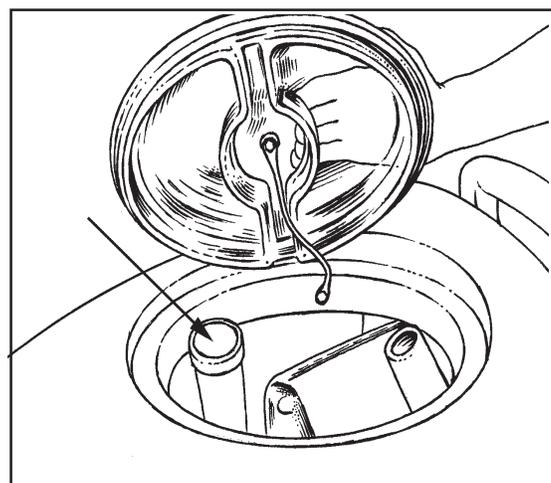


Figure 24

Tâches de fin de travail

1. Vidangez le réservoir de solution (figure 25) et le réservoir de récupération (figure 26). Pour vidanger les réservoirs, procédez comme suit :
 - a. Mettez la clé de l'interrupteur principal sur "O" (arrêt).
 - b. Dégagez le flexible de son logement à l'arrière de la machine.
 - c. Placez l'extrémité du tuyau dans un seau ou une bouche d'évacuation.
 - d. *Réservoir de récupération :*
 - 1.) Tournez la vanne vers la gauche pour dégager l'ouverture de drainage (figure 27).

REMARQUE : Veillez à ce que l'orifice latéral de la vanne ne soit pas dirigé vers vous.

- 2.) Pour ouvrir la vanne de vidange complètement, tournez le bouchon vers la droite et retirez-le. Voir figure 28.

Réservoir de solution :

Quand le flexible est abaissé jusqu'au niveau de l'eau, l'eau va s'écouler.

2. Rincez les réservoirs en versant de l'eau propre par l'ouverture située sur le dessus du réservoir.
3. Si un flexible de réservoir ou de vidange est obstrué, utilisez un jet d'eau à haute pression pour le libérer, en introduisant celui-ci dans le flexible.
4. Laissez les réservoirs et les vannes de vidange ouverts pour qu'ils puissent sécher à l'air.
5. Vérifiez la lame du suceur. Nettoyez-la avec un chiffon propre. Si la lame est endommagée ou usée, retournez-la ou placez une nouvelle lame.
6. Vérifiez et nettoyez le joint du couvercle du réservoir de solution. Utilisez une solution à faible concentration de détergent et rincez les pièces à l'eau claire.

Vérifiez les batteries et ajoutez de l'eau distillée si nécessaire après les avoir chargées. Le niveau correct est de 6 mm par rapport au fond du tube dans chaque cellule.

⚠ ATTENTION : L'eau du robinet peut contenir des agents nocifs pour les batteries. Utilisez uniquement de L'EAU DISTILLÉE pour remplir les batteries.

⚠ AVERTISSEMENT : Les batteries acide/plomb peuvent produire des gaz explosifs. NE PAS FUMER . Portez toujours des lunettes et vêtements de protection lorsque vous travaillez près de / aux batteries.

Essuyez la machine avec un chiffon propre.

Chargez les batteries. Suivez les instructions de ce manuel au paragraphe consacré à ce sujet.

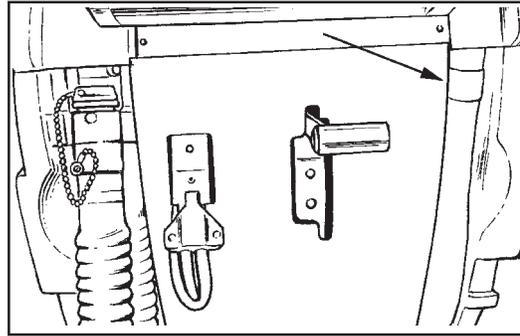


Figure 25

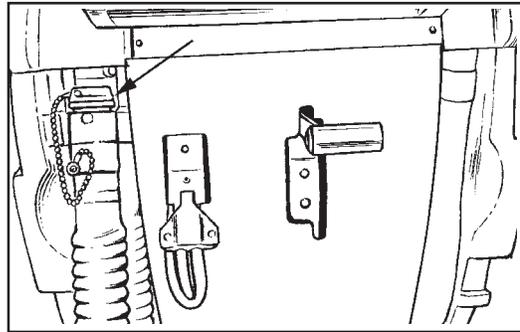


Figure 26

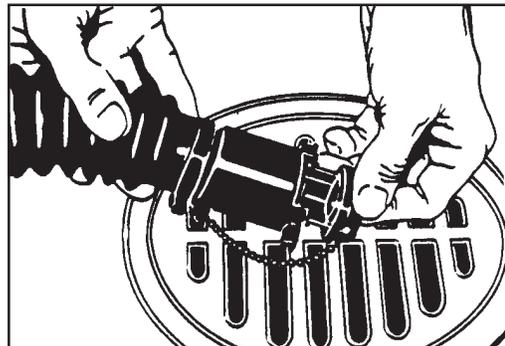


Figure 27

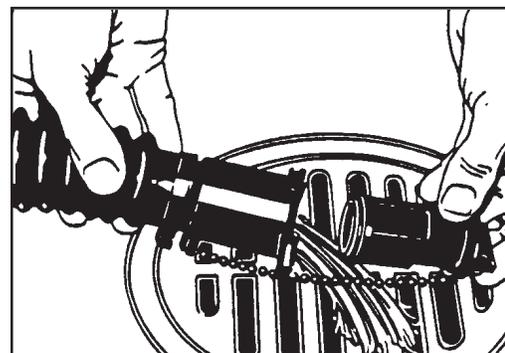


Figure 28

Entretien

Tâches hebdomadaires

⚠ AVERTISSEMENT : Seul un personnel qualifié doit effectuer les réparations et l'entretien de nos machines. Vidangez toujours le réservoir de solution et le réservoir de récupération avant toute opération d'entretien. Veillez à ce que les fixations soient toujours bien serrées.

⚠ AVERTISSEMENT : Portez toujours des lunettes et vêtements de protection lorsque vous travaillez près des batteries. N'insérez pas d'outil ou d'autres objets métalliques entre les bornes ou sur les batteries.

⚠ ATTENTION : Pour éviter d'endommager la machine et pour ne pas que les batteries se déchargent, le niveau d'électrolyte ne doit jamais dépasser le fond du tube de chaque cellule. Essayez tout débordement d'acide sur la machine ou les batteries. Ne jamais ajouter d'acide dans les batteries après qu'elles aient été installées.

REMARQUE : Toujours mettre l'interrupteur à clé à l'arrêt avant toute opération d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT : Portez toujours des lunettes et vêtements de protection lorsque vous travaillez sur/près des batteries. **NE FUMEZ PAS !**

1. Pour vérifier les batteries, faites basculer le réservoir de récupération jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position complètement ouverte. Voir figure 29A. Pour fermer le réservoir, tirez sur le bras de verrouillage puis abaissez lentement le réservoir jusqu'à la position fermée.

⚠ ATTENTION : Avant de soulever le réservoir, assurez-vous qu'il est vide.

REMARQUE : Il existe une position intermédiaire pour maintenir le réservoir de récupération ouvert pour pouvoir recharger les batteries. Voir figure 29B.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas effectuer un entretien quelconque sur la machine alors que le réservoir de récupération est en position intermédiaire. Le réservoir pourrait être cogné et se refermer accidentellement.

2. Déconnectez les batteries. Utilisez une solution d'ammoniaque ou de bicarbonate de soude pour essuyer le dessus des batteries. Nettoyez les bornes. Reconnectez les batteries.
3. Vérifiez que les flexibles ne sont pas perforés, obstrués ou endommagés.
4. Graissez la roulette avec une pompe à graisse (voir figure 30).

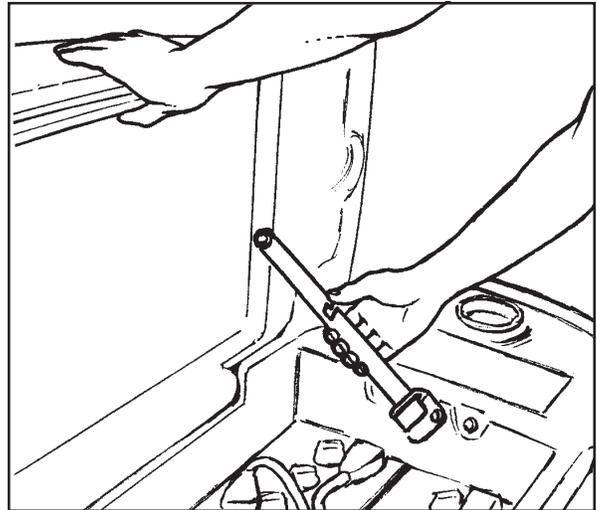


Figure 29A

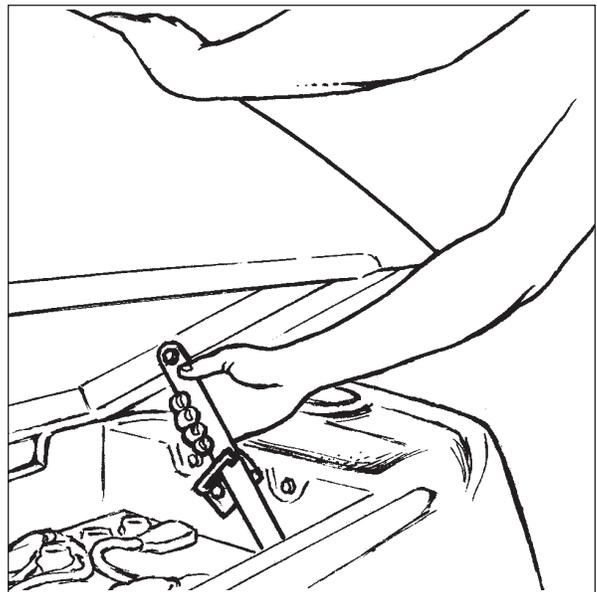


Figure 29B

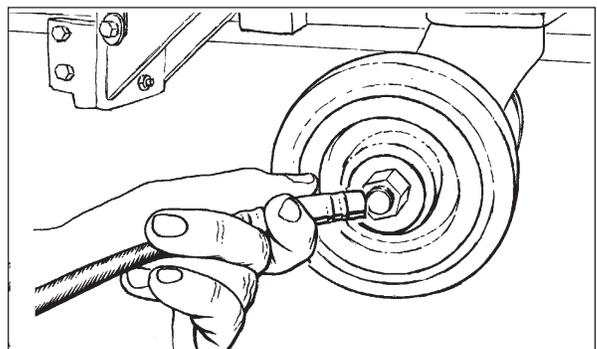


Figure 30

Entretien

Entretien du suceur

Pour déposer le suceur, procédez comme suit :

1. Desserrez les deux manettes de fixation de l'ensemble du suceur puis déposez celui-ci. Voir figure 31.
2. Vérifiez l'état de la lame.
3. Si la lame est usée, retournez-la pour placer un nouveau bord en position de travail.
4. Replacez l'ensemble du suceur sur la machine.

Réglage du suceur

Les réglages suivants sont effectués en usine mais il peut être nécessaire de procéder à quelques légers réajustements.

Réglage de l'inclinaison du suceur :

Le réglage permet de relever la lame arrière soit au centre, soit à ses extrémités. Reportez-vous à la figure 32. Desserrez les boulons indiqués par la lettre 'X', à gauche et à droite. Pour abaisser la lame en son centre, faire pivoter la pièce 'Y' vers le bas. Pour relever les extrémités de la lame, faire pivoter la pièce 'Y' vers le haut. Ces réglages sont des réglages fins, procédez lentement jusqu'à ce que vous obteniez un évasement uniforme.

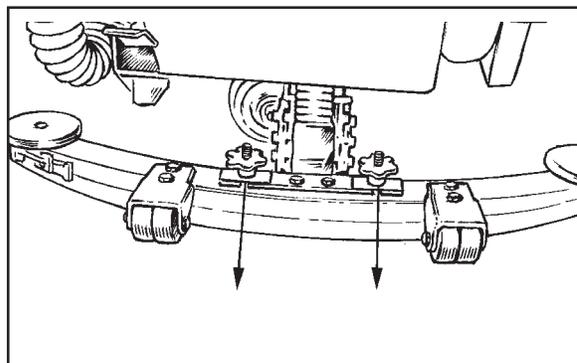


Figure 31

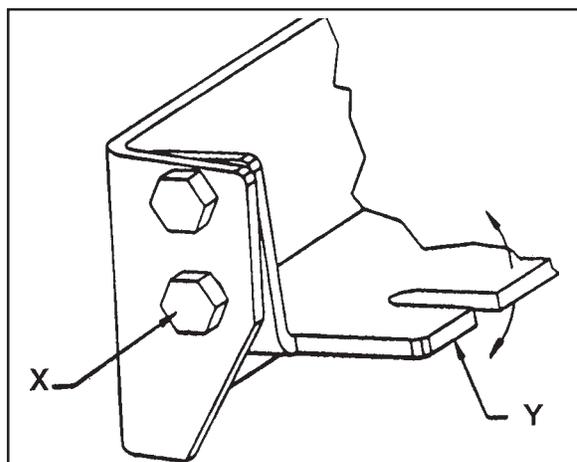


Figure 32

Réglage des lames du suceur :

Lors d'une installation correcte, la lame avant doit se trouver à environ 1,5 mm au-dessus de la lame arrière. Voir figure 33.

⚠ AVERTISSEMENT : L'entretien et les réparations doivent toujours être effectués par des techniciens agréés.

⚠ AVERTISSEMENT : Les réparations électriques doivent toujours être effectuées par des techniciens agréés.

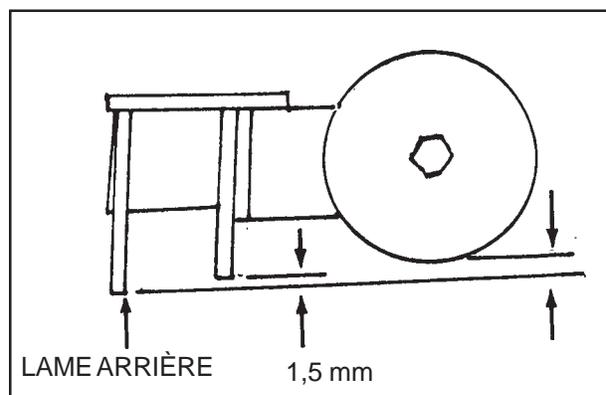


Figure 33

Entretien (suite)

Consultez votre technicien agréé Clarke Technology pour faire effectuer les opérations d'entretien.

N'utilisez que des pièces Clarke Technology.

Centrage ou excentrage de la tête de brosse

La tête de brosse du modèle Encore 2426 peut être centrée ou excentrée de 2,5 cm du côté droit de la machine. Pour effectuer un centrage ou excentrage, procédez comme suit :

Outils recommandés : Clé à ouverture de 9,5 mm, une rallonge de 7,6 cm et une douille de 1,4 cm.

⚠ ATTENTION : Avant d'excentrer la tête de brosse, assurez-vous que le réservoir de solution soit vide. Suivez les instructions de la page 20 concernant la vidange du réservoir.

1. Mettez l'interrupteur à clé sur "I" (marche).
2. Levez la tête de brosse en maintenant appuyé l'interrupteur de la brosse jusqu'à ce que la tête de brosse soit dans la position la plus haute.
3. Mettez l'interrupteur à clé sur "O" (arrêt) et retirez la clé.
4. Inclinez le réservoir de récupération vers le haut jusqu'à ce qu'il soit verrouillé en position complètement ouverte.
5. Allez à l'avant de la machine, déverrouillez le capot frontal et ouvrez-le.
6. Repérez les quatre rivets sur le support de la tête de brosse. Voir figure 34. Les deux écrous supérieurs peuvent être accédés par la partie supérieure du réservoir de la solution. Les deux écrous inférieurs peuvent être accédés par l'avant. Desserrer les quatre écrous en effectuant 2 à 3 tours dans le sens antihoraire. REMARQUE : Ne pas retirer les écrous.
7. L'ensemble tête de brosse peut glisser vers la droite de 2,5 cm ou être placé au centre. Faites glisser la tête de la brosse jusqu'aux extrémités des fentes pour obtenir la position désirée. Ceci permettra à la tête de se déplacer vers le haut ou vers le bas.
8. Après avoir repositionné la tête de brosse, serrer les écrous à raison de 6 m/l.
9. Fermez le capot frontal.
10. Fermez le réservoir de récupération.

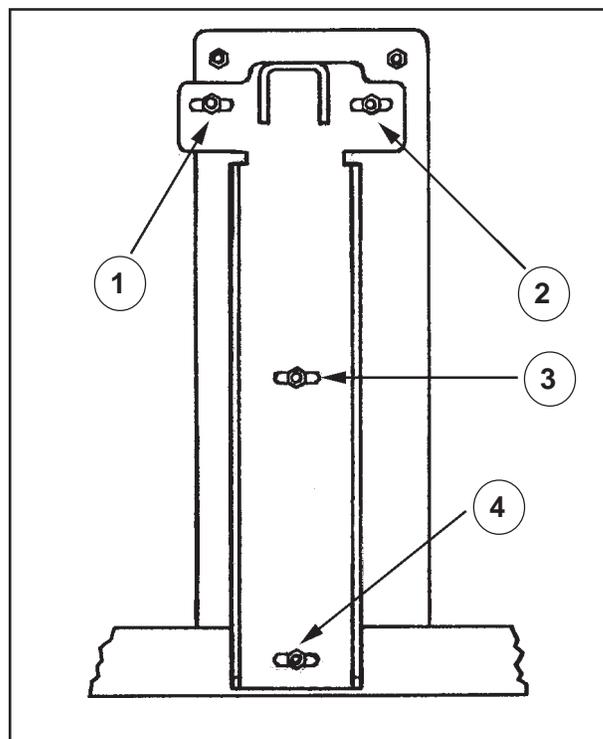


Figure 34

Clarke Technology
Encore S2426 and L2426
Accessoires - 4/02

ACCESSOIRES

Description	Pièce
Kit de système de rallonge	10150A
Kit d'entretien Clarke Technology	14607A
Ensemble du suceur (99 cm)	10068A
Ensemble du suceur (81 cm)	10129A
Produit de protection pour le Polydur	50478A
Kit de pompe à graisse	55420A
Kit d'arrêt automatique d'alimentation insuffisante	14097A
Kit de frein, modèle L	10072A
Kit de frein, modèle S	10073A
Sac d'accessoires	30070A
Kit de l'horamètre	10656A
Ensemble de roulette souple	51092A
Cardan, Brosse "L"	833802
Cardan, Ressort de la brosse "L"	838301
Disque d'embrayage direct double "S"	30034A
Cale pour le disque d'embrayage "S" 30034A	10143A
Fixation de la plaquette de freinage centralisé	56941A
Kit, Remplissage de solution	10177A

Ensembles de brosses et disques :

Taille	Description	Pièce (Cardan, L)	Pièce (Embrayage, S)	Utilisation
33 cm	Polypropylène	11438A	10141A	Sols durs, récurage général
33 cm	Ensemble porte-disque	17531A	10140A	Pour disques
33 cm	"Clean Grit"	11439A	10152A	
33 cm	"Super Grit"	11440A	10153A	
33 cm	Nylon souple	11437A	10154A	

Lames pour suceur :

Description	Ensemble 81 cm	Ensemble 99 cm
Lame arrière, caoutchouc	30067A	30069A
Lame arrière, nitrile plein	30081A	30082A
Lame arrière, nervurée orange	30085A	30086A
Lame avant, nervurée naturelle	30066A	30091A
Lame avant, coulis fendu	30079A	30080A
Lame avant, nervurée orange	30083A	30084A



ENCORE
S2426 et L2426
Section II
Manuel d'entretien et liste de pièces

(70200A-FR)

PROBLÈMES ET SOLUTIONS PROPOSÉES

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
La solution ne s'écoule pas.	<p>Le réservoir de solution est vide.</p> <p>La vanne de la solution est fermée.</p> <p>Le filtre ou le flexible est bouché.</p> <p>La vanne de la solution ou le circuit électrique sont endommagés</p> <p>Le module de la solution est défectueux.</p>	<p>Remplir le réservoir.</p> <p>Ouvrir la vanne.</p> <p>Déboucher le flexible ou décolmater le filtre.</p> <p>Réparer ou remplacer la vanne et le circuit électrique.</p> <p>Remplacer le module.</p>
Le flux de solution ne s'arrête pas.	<p>La vanne de la solution est ouverte.</p> <p>La vanne de la solution ou le circuit électrique sont endommagés.</p> <p>La vanne de la solution est encrassée.</p> <p>Le clapet et l'écrou de la vanne sont endommagés.</p> <p>Le module de la solution est défectueux.</p>	<p>Refermer ou nettoyer la vanne de la solution.</p> <p>Réparer ou remplacer la vanne et le circuit électrique.</p> <p>Nettoyer la vanne.</p> <p>Remplacer le clapet et l'écrou.</p> <p>Remplacer le module.</p>
La machine n'aspire pas toute l'eau du sol.	<p>Le suceur est relevé.</p> <p>L'inclinaison du suceur n'est pas correcte.</p> <p>Le réservoir de récupération est plein.</p> <p>Le filtre du tamis est encrassé.</p> <p>Le suceur, le flexible du suceur et le tuyau sont bouchés ou endommagés.</p> <p>Le moteur d'aspiration ne fonctionne pas.</p> <p>Le flexible du suceur est déconnecté ou endommagé.</p> <p>La lame du suceur est endommagée, usée ou placée de façon incorrecte.</p> <p>Les joints du couvercle du réservoir de récupération sont endommagés.</p>	<p>Abaissier le suceur.</p> <p>Voir figure 11 p. 23.</p> <p>Vidanger le réservoir.</p> <p>Nettoyer le filtre.</p> <p>Déboucher ou réparer les dégâts.</p> <p>Vérifier que le thermique n'a pas déclenché. Faites effectuer les réparations par un technicien qualifié.</p> <p>Vérifiez et remplacez le flexible.</p> <p>Retournez la lame ou remplacez-la. Remplacez la lame correctement.</p> <p>Remplacez les joints.</p>
Les batteries se déchargent prématurément.	<p>Les bornes sont encrassées ou endommagées.</p> <p>Le niveau d'acide est trop bas.</p> <p>Les batteries n'ont pas été correctement chargées.</p> <p>Le chargeur est endommagé.</p> <p>Les batteries sont défectueuses.</p> <p>Les batteries sont déconnectées.</p> <p>La brosse est réglée en permanence sur récurage (" heavy scrub ").</p>	<p>Nettoyez les bornes et les connecteurs. Remplacez les câbles endommagés. Chargez les batteries.</p> <p>Ajoutez de l'eau distillée dans chaque cellule et rechargez les batteries.</p> <p>Chargez les batteries pendant 16 heures.</p> <p>Faites réparer le chargeur par un technicien agréé.</p> <p>Vérifiez la tension de chaque cellule en décharge.</p> <p>Connectez les batteries.</p> <p>Régalez la pression.</p>

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
<p>Le nettoyage n'est pas uniforme.</p>	<p>La brosse de récurage ou le disque sont usés.</p> <p>L'ensemble de la brosse, la roulette ou la vanne de solution sont endommagés.</p> <p>Le moteur de la brosse ne fonctionne pas.</p> <p>Le niveau de solution est trop bas.</p>	<p>Remplacez la brosse ou le disque.</p> <p>Faites effectuer les réparations nécessaires par un technicien qualifié.</p> <p>Vérifiez que le thermique ne s'est pas déclenché. Remettez-le à zéro. Vérifiez les connexions.</p> <p>Remplissez le réservoir de solution.</p> <p>REMARQUE: si le problème persiste, faites vérifier la machine par un technicien agréé.</p>
<p>La machine ne fonctionne pas.</p>	<p>Perte de puissance</p> <p>L'interrupteur principal à clé est sur " O" (arrêt).</p> <p>Les batteries sont débranchées. Les bornes des batteries sont encrassées.</p> <p>Les batteries sont déchargées.</p>	<p>Réinitialiser le thermique.</p> <p>Mettez la clé de l'interrupteur principal sur "I" (marche).</p> <p>Vérifiez les connexions.</p> <p>Vérifiez l'indicateur de la batterie et rechargez les.</p> <p>REMARQUE: si le problème persiste, faites vérifier la machine par un technicien agréé.</p>

CENTRES DE SERVICE APRÈS-VENTE ALTO®

Aux États-Unis SIÈGE SOCIAL

CENTRES DE PRODUCTION

ALTO U.S. Inc., Springdale, Arkansas
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas 72764
(479) 750-1000
Service clientèle - 1-800-253-0367
Service technique - 1-800-356-7274

ALTO U.S. Inc., Bowling Green, Ohio 43402
1100 Haskins Road

CENTRES DE RÉPARATION

ALTO U.S. Inc., Secaucus, New Jersey 07094
74 Henry Street
(201) 864-5503

ALTO U.S. Inc., Elk Grove, Illinois 60007
2280 Elmhurst Road
(847) 956-7900

ALTO U.S. Inc., Denver, Colorado 80204
1955 West 13th Ave.
(303) 623-4367

ALTO U.S. Inc., Houston, Texas 77040
7215 North Gessner Road

CENTRES DE VENTES ET DE RÉPARATION

ALTO U.S. Inc., Madison Heights, Michigan 48071-0158
29815 John R.
(810) 544-6300

ALTO U.S. Inc., Marietta, Georgia 30066
1455 Canton Road
(770) 973-5225

CLARKE TECHNOLOGY
AMERICAN SANDERS TECHNOLOGY
A.L. COOK TECHNOLOGY

Service clientèle - Siège social et usine
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas 72764
(479) 750-1000

Service technique
1-800-356-7274

En dehors des États-Unis

CENTRES DE PRODUCTION

ALTO Danmark A/S, Aalborg (Danemark)
Blytaekkervej 2
DK-9000 Aalborg
+45 72 18 21 00

ALTO Danmark A/S, Hadsund (Danemark)
Industrikvarteret
DK-9560 Hadsund
+45 72 18 21 00

FILIALES

ALTO Canada Ltd., Rexdale Ontario
24 Constellation Ct.
(416) 675-5830

ALTO Overseas Inc., Sydney (Australie)
1B/8 Resolution Drive
Caringbah NSW 2229
+61 2 9524 6122

ALTO Cleaning Systems Asia Pte Ltd., Singapore
271 Bukit Timah Rd.
#04-11 Balmoral Plaza
Singapore 259708
+65 8366 455

ALTO Deutschland GmbH, Bellenberg (Allemagne)
Guido-Oberdorfer-Straße 2-8
89287 Bellenberg
+49 0180 5 37 37 37

ALTO Cleaning Systems (UK) Ltd., Penrith (Royaume-Uni)
Gilwilly Industrial Estate
Penrith
Cumbria CA11 9BN
+44 1768 868 995

ALTO France S.A. Strasbourg
B.P. 44, 4 Place d'Ostwald
F-67036 Strasbourg
Cedex 2
+33 3 8828 8400

ALTO Nederland B.V. (Pays-Bas)
Postbus 65
3370 AB Hardinxveld-Giessendam
+31 184 677 200

ALTO Sverige AB, Molndal (Suède)
Aminogatan 18
Box 4029
S-431 04 Molndal
+46 3127 1600

ALTO Norge A/S, Oslo (Norvège)
Bjornerudveien 24
N-1266
+47 2275 1770

GARANTIE CLARKE TECHNOLOGY (États - Unis uniquement)

Ce produit industriel/commercial Clarke Technology est garanti exempt de défauts en ce qui concerne les matériaux et la fabrication, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien et ce, pour une période de trois ans à dater de l'achat, à condition qu'il ait été utilisé et entretenu en respectant les consignes d'utilisation et d'entretien de Clarke Technology. Les moteurs doivent être inspectés pour en vérifier l'usure des balais de moteur à des intervalles de six mois. Le non remplacement des balais usés constatés lors de l'inspection, peut entraîner l'annulation de cette garantie. Le coût de cette inspection et le remplacement des balais sont la responsabilité de l'acheteur. Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, une preuve de ces inspections et du remplacement éventuel des balais peuvent être exigés.

Cette garantie ne s'applique qu'au premier acheteur du produit. Elle ne couvre pas les pièces d'usure normale comme les câbles électriques, les pièces en caoutchouc, les flexibles et les balais de carbone des moteurs.

En cas de problème: contactez votre revendeur Clarke Technology pour obtenir l'adresse d'un centre technique agréé Clarke Technology qui seul est habilité à procéder à des réparations.

Renvoyez votre machine dans un centre technique Clarke Technology. Les frais de transport aller-retour sont à charge du client.

Clarke Technology réparera le produit et/ou remplacera les pièces défectueuses sans frais, dans un délai raisonnable après réception du produit.

Aux termes de la présente garantie, la responsabilité de Clarke Technology est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces et éteint tout autre recours, y compris en dommages et intérêts accessoires et indirects.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE QUE CELLES SPECIFIEES ICI. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE QUI COUVRE PLUS QUE LES DESCRIPTIONS DES PRESENTES. AUCUNE GARANTIE COMPRENANT MAIS NON LIMITEE A LA GARANTIE DE QUALITE LOYALE ET MARCHANDE NE SERA PRISE EN COMPTE.

Une carte d'enregistrement de la garantie est fournie avec chaque produit Clarke Technology. En renvoyant cette carte, vous aiderez Clarke Technology à vous donner toute satisfaction de votre nouvelle machine d'entretien du sol.

Clarke Technology Europe : Kew Cleaning Systems Ltd/ Kew House/ Gilwilly Industrial Estate/ Penrith/ Cumbria, CA 11 9BN, Great-Britain.

GARANTIE SUR LES BATTERIES

Outre les éléments mentionnés ci-dessus, toute batterie d'origine Clarke qui, dans des conditions normales d'utilisation, se trouve hors d'usage après quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la date de vente, sera réparée ou remplacée par une batterie répondant aux mêmes caractéristiques, au choix de Clarke, et expédiée à partir du bureau de vente ou de centre technique Clarke le plus proche, sans aucun autre frais pour l'utilisateur que les frais de transport. Après expiration de ladite période de 90 jours, toute batterie qui, dans des conditions normales d'utilisation, se trouve hors d'usage dans les 18 mois, sera remplacée par une batterie répondant aux mêmes caractéristiques, au prorata, sur une base de 18 mois à compter de la date de vente. La participation financière des deux parties sera déterminée sur la base de la liste de prix en vigueur au moment de la panne. Les frais de transport sont à charge de l'utilisateur. Si le niveau d'électrolyte dans la batterie n'a pas été ajusté avec de L'EAU DISTILLÉE, la garantie est déclarée nulle et non avenue.

RÉSERVOIRS DE SOLUTION ET DE RÉCUPÉRATION CLARKE TECHNOLOGY EN POLYDUR® GARANTIE DE 8 ANS (ÉTATS - UNIS)

Votre autolaveuse ENCORE 2426 est équipée d'un réservoir en Polydur. Le Polydur est un polyéthylène linéaire à haute densité, moulé par rotation, qui ne se fissure pas et qui résiste à des températures extrêmes et à la plupart des produits corrosifs. Clarke assure une garantie de 8 ans sur cette pièce. Si un réservoir casse, se fissure ou perce dans les 8 ans, il sera remplacé gratuitement.

CHÂSSIS MONOBLOC CLARKE TECHNOLOGY GARANTIE DE 8 ANS (ÉTATS - UNIS)

Le châssis des autolaveuses Encore 2426 est garanti 8 ans contre tout vice de fabrication ou de matériau, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien

**CLARKE TECHNOLOGY se réserve le droit de modifier ou améliorer sans préavis sa machine.
Effectuez toujours vos réparations avec des pièces d'origine Clarke Technology.**

The logo for ALTO, featuring a stylized 'A' with a curved line above it, followed by the letters 'LTO' in a bold, sans-serif font. A registered trademark symbol (®) is located to the upper right of the 'O'.

**CLARKE TECHNOLOGY
2100 Highway 265
Springdale, Arkansas, 72764**